



TAQBAYLIT

Aḍris

Yenṭer aṭas, aḍar di ddunit wayeḍ deg wakal. Deg sin yid-sen i t-id-syimen, senden-t yer tsumta. Idmaren ttsuḍen; ifassen, uyalen amzun d tidebbuzin, accaren d izegzawen. Dayen icenfiren.

Gren-as ajeēbub deg tenzert. Bernen tabernint ansi i d-itekk *l'oxygène*. Dya imir kan, Idint-d wallen, ifassen bdan ttrusun, tebra-yasen tergaḡayt. Udem yefsa, yekkes-as ucuddu-nni i t-yerran yeqqur am ublaḍ. Yessuter-d aman ad isew. Swen-as, akken ajeēbub deg tenzert.

Urēad i d-zzint mraw n dqayeq, ha-tt-an tuyal-it-id tudert, s tezwey n yicenfiren d tin n waccaren.

Win ur nwala, ad as-yini mačči d wa i yesselqafen llina. Iles, tekkes-as tuttla, yurew-d kra n yimeslayen yaṣ anamek-nsen yiwen ur t-yefhim; idmaren bdan ttrusun. Yesfeḍ imi-s s ufus azelmaḍ.

Allen-is, Idint-d dayen. Yekres timmi akken ad yefrez anwa i d imdawiyen i as-d-yezzi. Zwarey-t s ameslay, nniy-as:

- Aql-ik ccwi cwit, a Dda Arezqi!

Ḡḡiy wid-nni ffyen, yiwen ad yesgunfu, wayeḍ ad yeffey s axxam-is, nekk ad qqimey yer tama-s, iḍ-a d nuba-w n tēssast. Ad qqimey ayen iwumi zemrey yer tama n Dda Arezqi, cwit d adawi, cwit d awanes. Yaṣ akka yemneḡ tagnit-a, ur ilaq ara ad yeqqim iman-is.

Sersey iman-iw yef ukkersi. Bdiy ameslay yef waṭṭan-is d yisufar i as-ilaqen. Ggten yisufar (ddwa), ggtent tnaḡurin. Mačči am zik am tura. Yella tṭmee. Kra n wussan yef yidarren-is ara yeffey.

- Iḍarren-iw ad ffey yes-sen, d tidet, acu kan ur walay ara ma ad ffey fell-assen ney ad ten-awiy kan sdat-i.

Dda Arezqi, anecreḡ yezga yur-s, awal n taḍsa ur t-yeḡḡi ara.

- A Dda Arezqi, akken i d-yuzen Rebbi aṭṭan i d-yettazen ddwa-s.

Ihuz Dda Arezqi aqerruy-is, yezmumeg. Yessakked-d yur-i, yenna-yi-d: « **Tixrurin-a** qqar-itent kan i temyarin tidak ur teḡḡi nniya, wamma dadda-k mačči d menwala».

Ḥmer MEZDAD, *Tuyalin*, *Tazriḡt Ayamun*, 2016. Sb.09,10,11,12 .

Tixrurin-a : timucuha, timeayin, tikerkas.

Isestanen:**I- Tigzi n uđris d yiferdisen n tutlayt : (12)**

- 1- D acu i as-xedmen yimejjayen i Dda Arezqi akken ad d-yaki seg wađđan-is(lehlak-is) ? (01)
- 2 -Amek tuyal lhala n Dda Arezqi segmi i d-yuki seg wađđan-is? (01.5)
- 3- Amejjay yebya ad yekkes aybel (anezgum) i Dda Arezqi yef wađđan-is. (01.5)
- Kkes-d seg uđris tanfalit i d-yemmalen aya.
- 4- « Ad qqimey ayen iwumi zemrey yer tama n Dda Arezqi, cwit d adawi cwit d awanes acku ur ilaq ara ad yeqqim iman-is».
S kra n yijerriden, aru-d yef **wassay**¹ i yellan gar Dda Arezqi d umejjay-nni. (02)
- 5- Af-d seg uđris inemgalen n wawalen-a : **Ssehha** ≠ ... (02)
Lmut ≠ ...
- 6- Efk-as azwel i uđris. (01)
- 7- « Yas yemnee tagnit-a, ur ilaq ara ad yeqqim iman-is». (01)
- Senfel (beddel) tasyunt i yellan deg tefyirt s yiwet seg tesyunin-a: **maca / ulamma / akken**.
- 8- Ha-tt-a tefyirt: «Sersey iman-iw yef ukkersi. Bdiy ameslay yef wađđan-is».
Bdu-tt akka : « Nekni» (02)

II- Afares s tira: (08)

Ulac win ney tin ur nesei ney ur nessin amuđin. Tirza yur-s, d ayen i ilaqen ama deg uxxam ama deg sbitar akken ad t-neiwen ad yettu ađđan-is .

S tsulal i ak-id-yettunefken s wadda. Aru-d ađris ara d-yawin yef wamek i tzemred ad as-d-terred asirem i win yuđnen.

Tisulal:

- Tussna n tujjya tennerna i yal ađđan.
- Aħader n twacult d leqder i win yuđnen.
- Awelleh d useħbiber yef tezmert.

¹ **Assay:** relation - علاقة

TACAWIT**Aḍris**

Yendur labas, ḍar di ddunit wayeḍ deg ucal. Sḡimmen-t s senn, stekkan-t yer tsumti. Idmaren ssuḍayen; ifassen, wellan am tdebbuzin, accaren d icenfiren wellan d izizawen .

Gren-as tteyyu deg tenzert. Lfen-d i *l'oxygène*. Bdunt rezzment titṭawin-nnes, ifassen bdan ttrusen, truḥ-asen terjajjat. Udem ifaw, yemmukkes-as unekmec. Yeṭleb-d aman ad isew. sseswen-t, ammin tteyyu deg uxenfuf-nnes. werɛad ur ɛeddint c (10) mraw n dqayeq, ha-tt-an twella-as-d tmeddurt, s tzuwyi n yicenfiren d waccaren.

Win ur t-yezrin c, ad as-yini mačči d wa i yellan yessray rruḥ. Iles temmukkes-as tieɛuggent, yutla-d qli n wawalen, aked ma yella yict la yefhem fell-as; idmaren bdan ttrusen. Yesfeḍ imi-nnes s ufus azelmaḍ.

Hiṭṭawin-nnes rezment-d. Yekres timmi bac ad yefrez manni d imdawiyen i as-id-yezlin. Bdiy utliy yer-s, nniy-as:

- A cekk-a yebzayed-ak , a Dadda Arezqi!

Ġḡiy yudan ryin, qli ad yessertah, qli ad yirewweḥ yer uxxam-nnes, nečč qqimey yer-s, iḍ-a d nečč aha yiɛussen. Ad qqimey a mi zemrey yer-s qli d adawi, qli d awennes. Aked ma yemnee lmerret-aya, ur yexyar c ad yeqqim iman-nnes.

Ssersey iman-inu yef lkkursi. Bdiy ttutliy yef waṭṭan-nnes, isufar (ddwa) i as-ilaqen, serrmen (faṭen). Maci am zik am imira. Yella ṭmee. qli n wass, ad yery yef yiḍarren-nnes.

- Iḍarren-inu ad ryey yes-sen, d tidet, maca ur cukkey c ma ad uyirey fell-asen .

Dadda Arezqi, aked ma yemreḍ; netta dima iḍes .

- A Dadda Arezqi, mammek i d -yuca Rebbi aṭṭan i d -yuca ddwa-nnes.

yerfed ixef-nnes, yeḍsa. Yeqqel-d yer-i, yenna-yi-d: «Tiserkas-aya ini-hent i temyarin yeččuren s nneyyet, wamma Dadda-k mačči d menwala ».

Emer MEZDAD, *Tuyalin*, Tazriḡt Ayamun, 2016. Sb.09, 10, 11, 12.

Isestanen:**I- Tigzi n uđris d yiferdisen n tutlayt: (12)**

- 1- Matta i as-xedmen yimejjayen i Dadda Arezqi bac ad d-yaki? (01)
- 2- Ammek i twella lħalet n Dadda Arezqi mi i d-yuki? (01.5)
- 3- AmejJay yexs ad yekkes (ad yixeffef) yef Dadda Arezqi. (01.5)
- Kkes-d seg uđris tafyirt i d-yemmalen waya.
- 4- « Ad qqimey a mi zemrey yer-s qli d adawi, qli d awennes. Aked ma yemnee lmerret-aya, ur yexyar c ad yeqqim iman-nnes». (02)
- S qli n yijerriden, ari-d yef wassay (lealaqt) yellan jar Dadda Arezqi d umejjay-nni.
- 5- Af-d seg uđris inemgalen n wawalen-aya : (02)
- **Sseħhet** ≠
- **Tamettant** ≠
- 6- Uc-as azwel i uđris. (01)
- 7- « Aked ma yemnee lmerret-aya, ur yexyar c ad yeqqim iman-nnes». (01)
- Senfel(beddel) tasyunt yellan deg tefyirt s ticet seg tesyunin-aya: **maca / acku / sa**.
- 8- Ha-tt-a tefyirt: « Ssersey iman-inu yef lkkursi. Bdiy ttutliy yef waṭṭan ».
- Bdu-tt amma : « Neččni» (02)

Afares s tira: (08)

Ulac wa nniy ta ur yessinen c amađun. Ajebbi fell-as yuma ad yili ama deg taddart ama deg sbiṭar.

S tsulal yellan yer wadda. Ari-d ađris ad d-yawin yef mammek ad tzmred ad tuēid asirem i umađun.

Tisulal:

- Tamussni(leilm) n tujya(tṭib) tuli.
- Leqder i wa yuđnen.
- Awelleh d uħafed yef tezmert (sseħhet) n umdan.

ئساستانان:**I- ئيفري ن وضرريس ذ بيفار نيسان ن توثلايث: (12)**

- 1- ماتا ئ سخاذمان بيماذجايان ئ دادا أرزقي باش أذ د- ياكى؟ (01)
- 2- مامآك ئ ثوالآ لحالات ن دادا أرزقي مي ئ د-يوكي؟ (01.5)
- 3- أمادجاي ياخس أذ ياكس (أذ بيخاقف) غاف دادا أرزقي ماشا نأنا يافهام ثأوض-د ثاقارا-ئاس. (01.5)
- كاس-د ساق وضرريس ماتا ئ د-يامالآن وايا.
- 4- أذقيماغ أ مي زامراع غار-س، قلي ذ أداوي قلي ذ أواناس . أكاذ ما يامناع لمارآث-أيا، وذ ياخياريش أذ ياقيم ئمان-ئاس.
- س قلي ن بيجار يضان، أري-د غاف واساغ (لعلاقت) يالآن جار ن دادا أرزقي ذ وماجاي. (02)
- 5- أف-د ساق وضرريس ئنأمقالآن ن واوالآن -أيا : (02)
- صأحات ≠
- ثاماتانت ≠
- 6- وئ-اس أزوال ئ وأضرريس. (01)
- 7- « أكاذ ما يامناع لمارآث-أيا، وذ ياخياريش أذ ياقيم ئمان-ئاس»
- سانفال(بأدال)ئاسغونت يالآن ذاق ئافبيرث س ئيشت سي ئاسغونين-أيا: ماشا/أشكو/سا. (01)
- ها-ئا ئافبيرث سارساغ ئمان-ئوغاف لكورسي. بذيع توثلاياغ غاف واطان «. (02)
- بذوت أما: ئاشني: «.....»

II - أفاراس س ئيرا: (08)

- ولاش وائيع ئا وذياسينان ش أمازون. أجابي فالآ-س يوما أذ بيبي .
- س تسولال يالآن غار وادا. أري-د أضرريس أذ د-ياوين غاف مامآك أذ ئزامرآذ أذ توعيد أسيرآم ئ ومازون.

ئيسولال:

- لأقدار ئ وا يوضنان.
- تاموسني (لعيلم) ن ئوجيا (طيب) ئولي.
- أوآلاه ذ وحافاض غاف ئازمارث (صأحات).

Σ ⊙ . ⊙ + . ا . ا :

I- + ⚡ ⊙ ⚡ Λ . ⚡ ⚡ Λ Σ ⊙ . ⊙ Λ Σ ⊙ | + . ⚡ . | + (12 ⚡)

1- ⊙ . Σ . ⚡ ⊙ . ⚡ ⊙ ⊙ . ? (01)

2- . ⊙ ⚡ ⊙ ⚡ . | ⊙ ⊙ . , ⊙ . Λ - Σ + ⊙ ? (01.5)

3- ⊙ ⊙ . . ⊙ Σ ⚡ . Σ ⊙ ⊙ ⊙ . | Σ ⊙ ⊙ Σ | . ⊙ . ⊙ . | . (01.5)

- . ⚡ ⊙ = - Λ . ⚡ . Λ Σ ⊙ . | . | . ⚡ Λ ⊙ + . ⊙ Λ ⊙ + (. | ⊙ ⊙ .) + . | ⊙ . | . + . + .

4- . ⚡ ⊙ = - Λ Λ ⊙ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ . ⊙ . ⚡ Λ . | | . ⚡ . | . | = Σ ⊙ : (02)

+ ⊙ . Λ = ⊙ + ≠ , Σ ⚡ + ≠

5- ⊙ . + ⊙ ⊙ Λ ⚡ Λ ⊙ . | ⊙ | . ⊙ . ⊙ Σ ⊙ Σ ⊙ ⊙ . ⊙ ⊙ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ . ? (01)

6- . ⚡ - Λ . ⚡ . | . | (⚡ ⊙ . | . |) Σ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ . (01)

7- . ⚡ ⚡ Σ . + Λ ⊙ + . ⊙ . ⚡ | (+ Σ | ⚡ . ⊙) + Σ ⊙ « Λ ⊙ - . ⊙ - Λ » Λ ⊙ ⚡ Λ . ⚡ =

Σ . ⊙ + Σ ⚡ : | (02)

« . ⊙ . ⊙ Σ ⊙ . | ⊙ ⊙ . Σ . ⊙ Σ | ⊙ | . | . »

8- . ⚡ . Σ Λ + . Σ | ⊙ + + . ⊙ « ⚡ Λ Σ ⊙ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ . ⊙ . ⊙ . ⚡ . ⊙ ⊙ . ⊙ ⊙ = ⊙ . ⊙ = ⊙ » (02)

⊙ . | + ⚡ + ⊙ : « | . ⚡ . ⚡ ⊙ »

II- . ⊙ . | . ⊙ ⊙ ⊙ + Σ ⊙ . (08 ⚡)

⊙ . ⊙ Σ | . ⊙ ⊙ ⊙ . ⊙ . ⚡ = . ⊙ Λ - Σ ⚡ . + ⊙ | . , Σ ⚡ . - . ⊙ - Λ Λ ⊙ . ⊙ . | . ⊙ - | ⚡ + , . ⚡ . Λ ⊙ .

Σ . ⚡ . Σ Λ . ⊙ ⊙ ⊙ Σ = ⊙ Σ = ⊙ Σ + . ⚡ . ⊙ . ⊙ . ⊙ . Λ ⊙ . ⊙ . | . ⊙ .

Λ ⊙ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ | ⊙ . ⊙ | ⊙ Σ = . | . - Λ | ⊙ | Σ ⊙ = + . ⚡ = Σ Λ - . ⊙ . Σ | ⚡ | . ⊙ . ⊙ ⊙ | . | . Λ ⊙ . +

⊙ Σ = . | . - Λ | ⊙ | :

- ⊙ ⊙ . | . + Λ Σ ⊙ = + . ⚡ | . ⊙ . ⊙ ⊙ ⊙ ⊙ = + . |

- + Σ ⚡ # . | ⊙ . | Λ ⊙ + ⊙ | . ⚡

- . ⚡ . Σ | Σ ⊙ ⊙ ⊙ . | . |